

# Aufbauanleitung

## Salatbar ISOLA 6 M INOX UM

[Art. 4554642052]

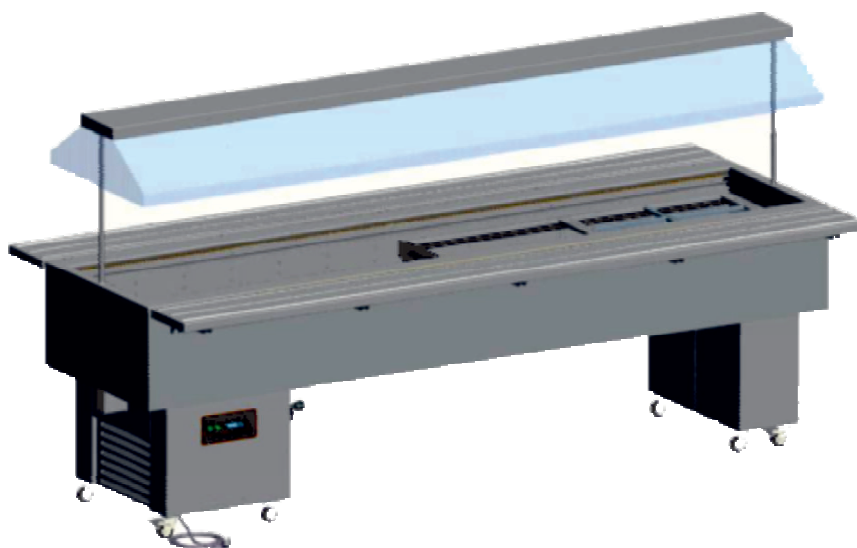


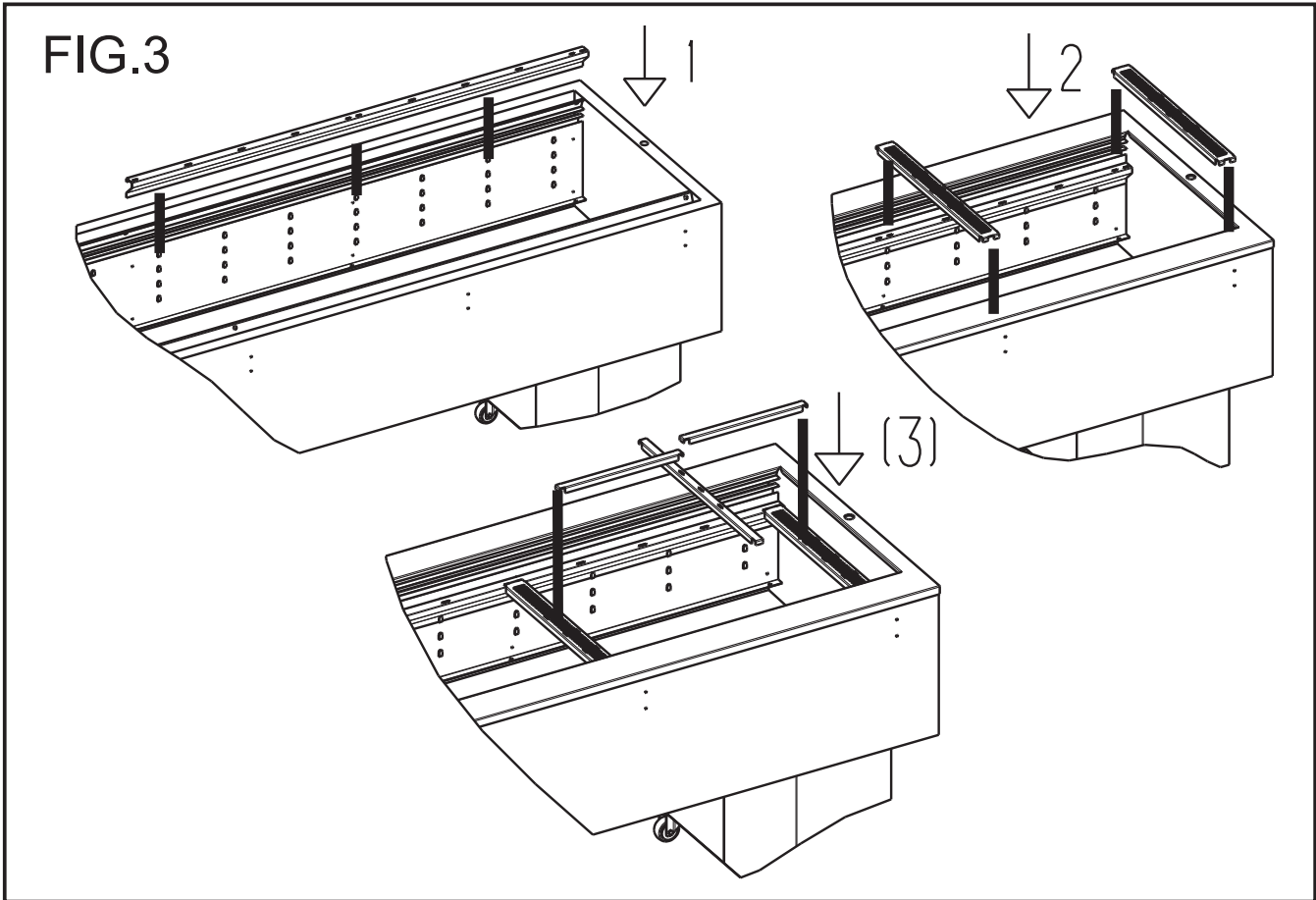
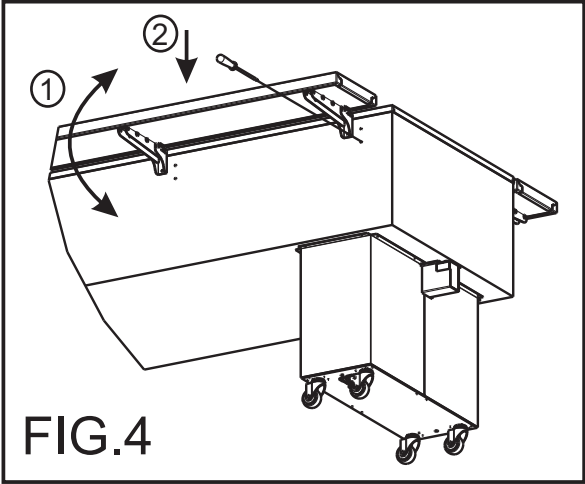
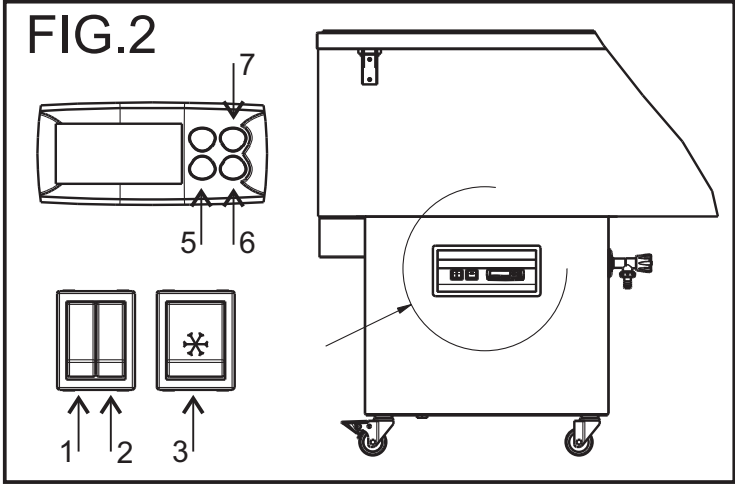
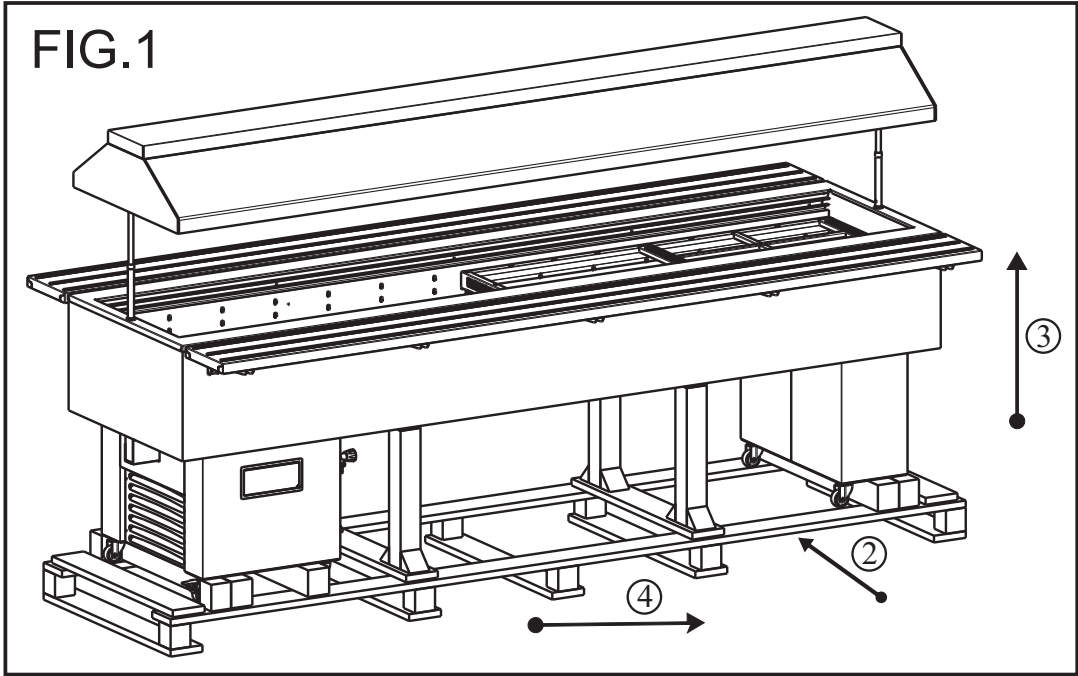
# ISOLA VT INOX

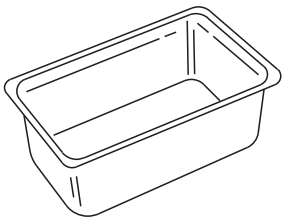


INSTALLAZIONE E USO  
INSTALLATION AND USE  
ZUSAMMENBAU  
UND BETRIEB  
INSTALACIÓN Y USO  
INSTALLATION ET  
MODE D'EMPLOI

Italiano **I**  
English **UK**  
Deutsch **D**  
Español **E**  
Français **F**

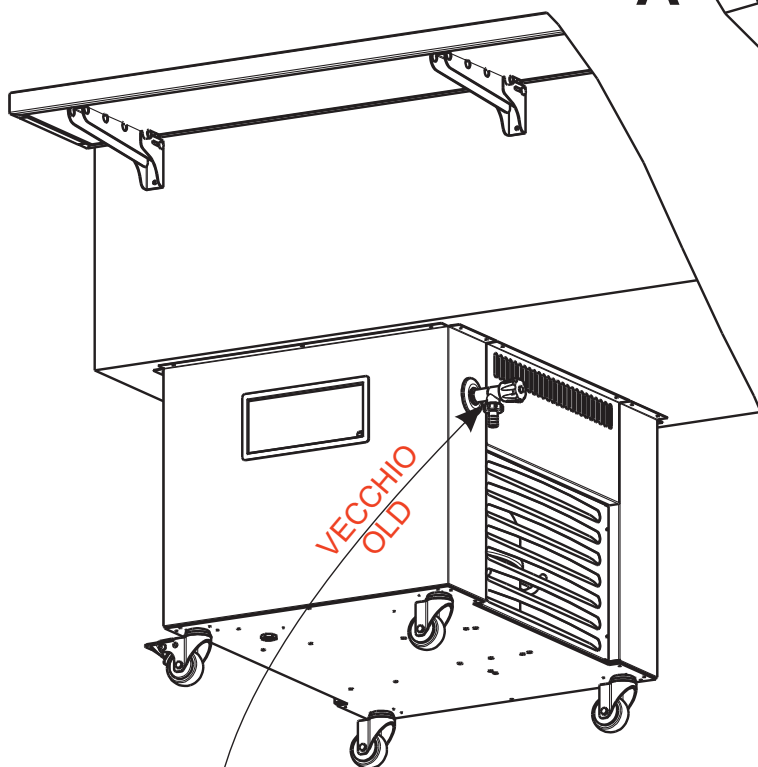
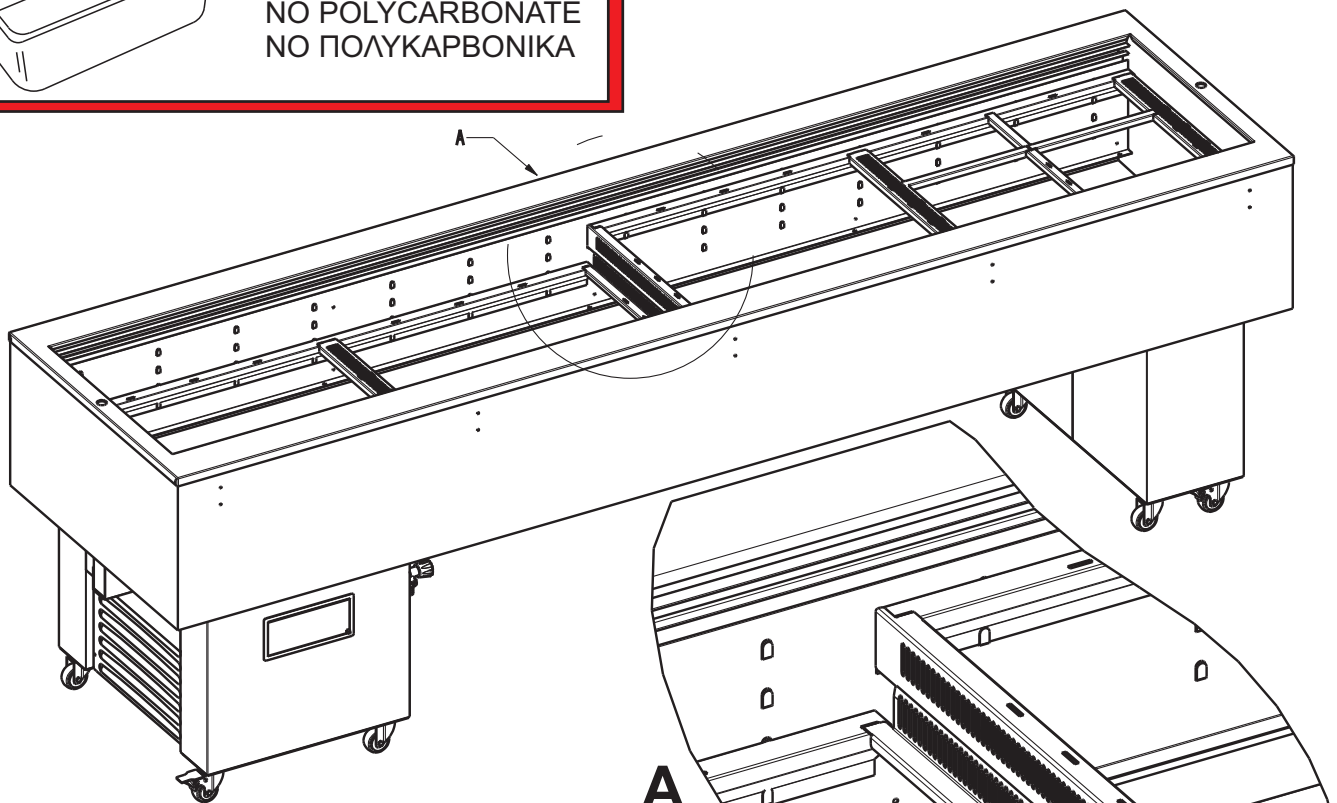






NO POLICARBONATO  
NO POLYCARBONATE  
NO POLYCARBONAT  
NO POLYCARBONATE  
NO ΠΟΛΥΚΑΡΒΟΝΙΚΑ

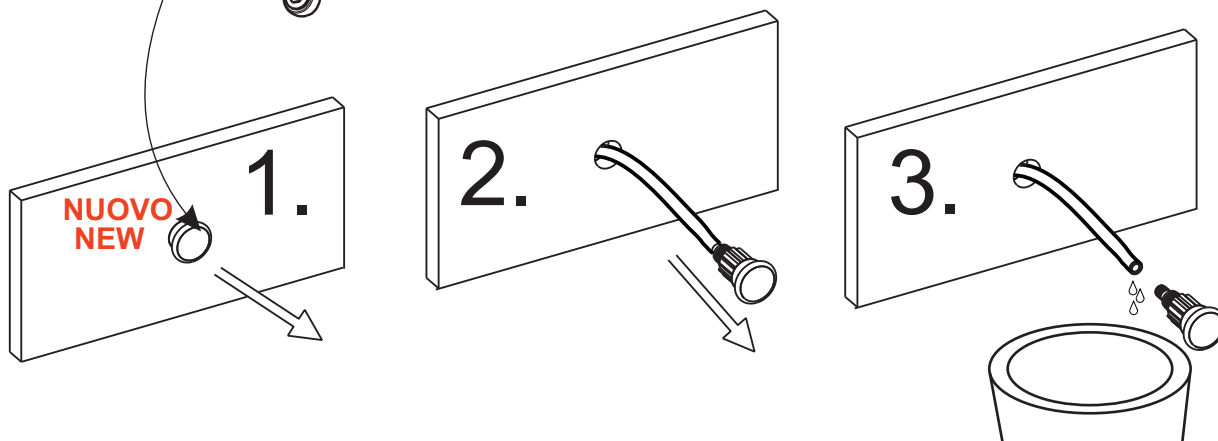
I  
UK  
D  
E  
F

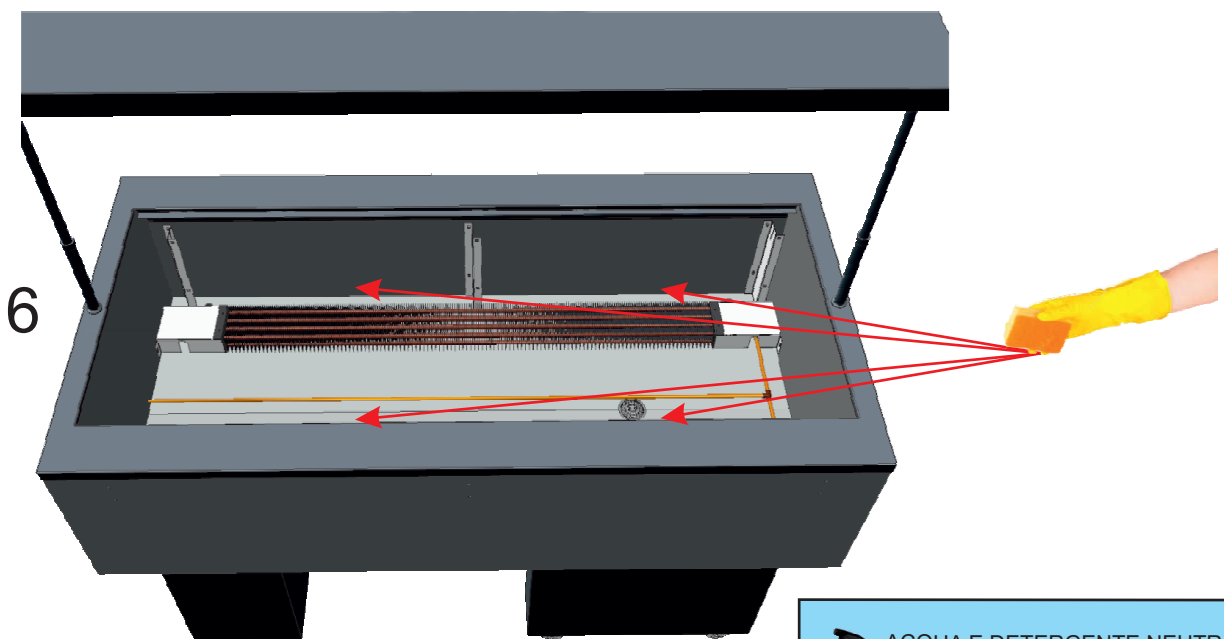
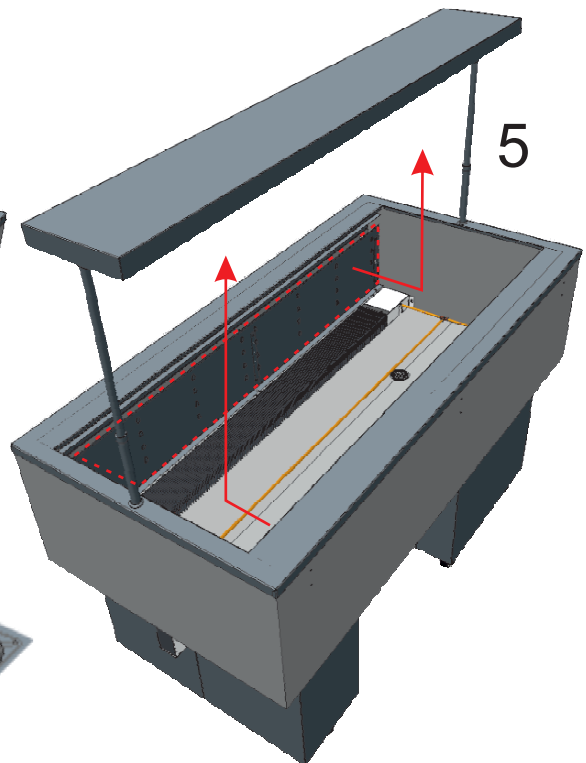
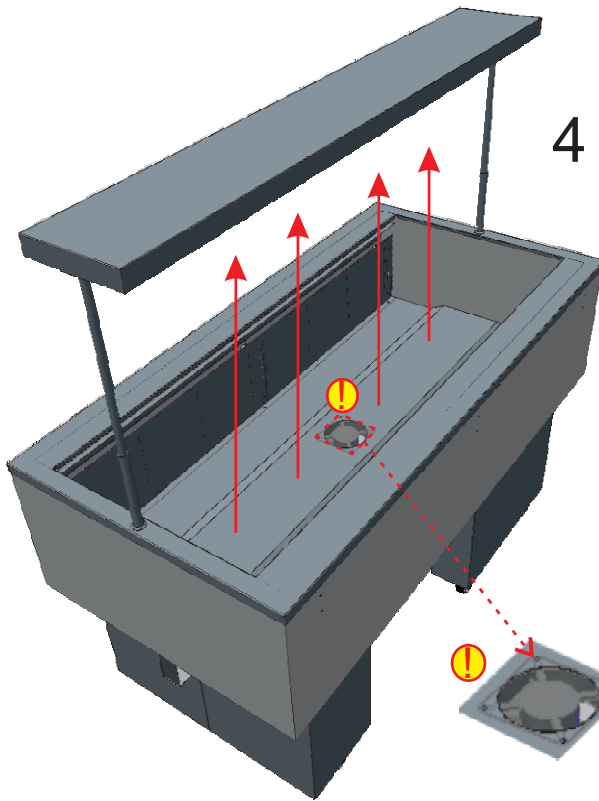
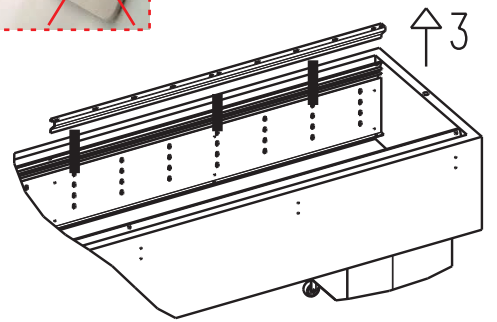
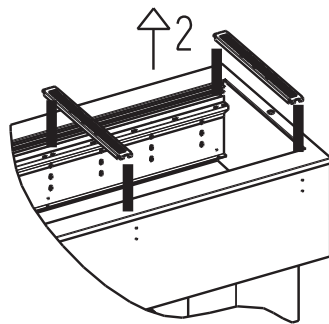
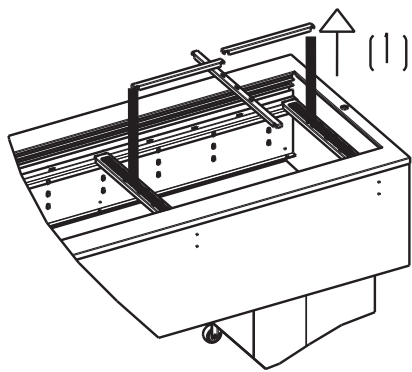



Rimuovere OGNI GIORNO l'acqua in eccesso mediante l'apposito tappo. Remove EVERYDAY the water in excess by means of the appropriate drain cap.

Entfernen Sie JEDEN TAG das überschüssige Wasser durch den vorgesehenen Stopfen.

Eliminar TODOS LOS DIAS el exceso de agua, a través del tapón de drenaje. TOUS LES JOURS enlever l'excès d'eau par le bouchon de vidange.





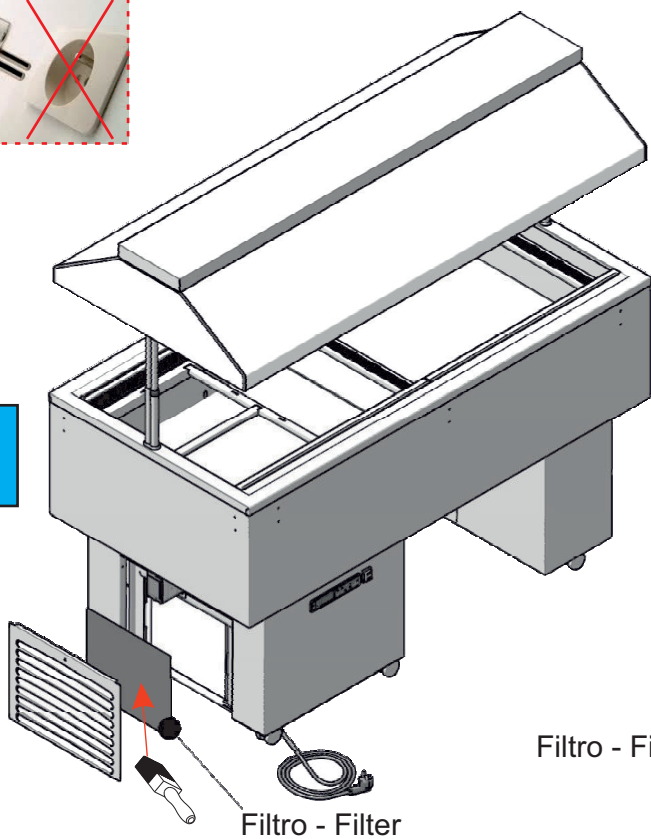

 ACQUA E DETERGENTE NEUTRO  
 WATER AND NEUTRAL CLEANER  
 WASSER UND NEUTRALE REINEGER  
 EAU ET NETTOYANT NEUTRE  
 AGUA Y JABÓN NEUTRO

# 6.0



1a

1



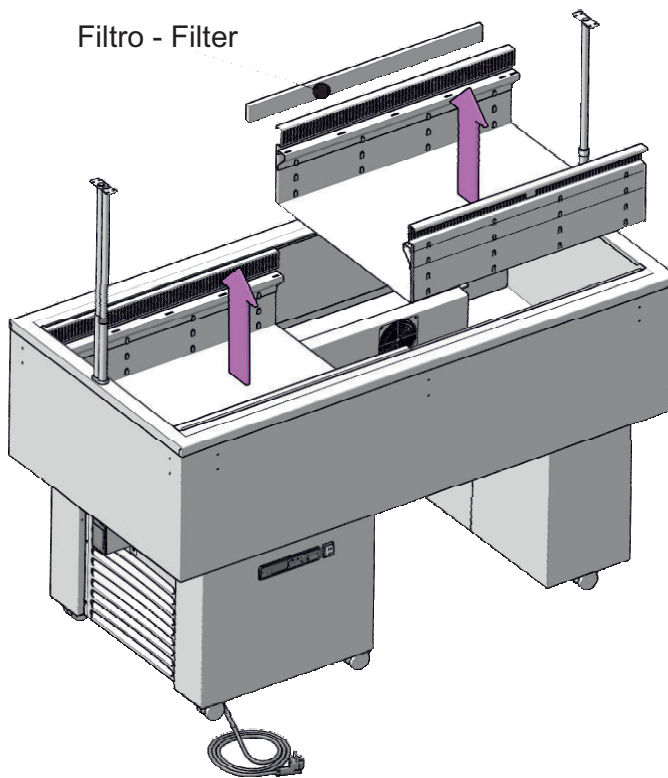
Filtro - Filter

- ⚠️ Almeno una volta al mese
- ⚠️ At least once a month
- ⚠️ Mindestens einmal pro Monat
- ⚠️ Por lo menos una vez al mes
- ⚠️ Au moins une fois par mois

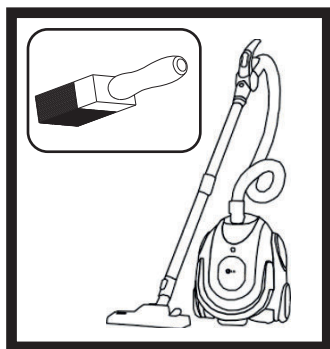


1a

2



Filtro - Filter



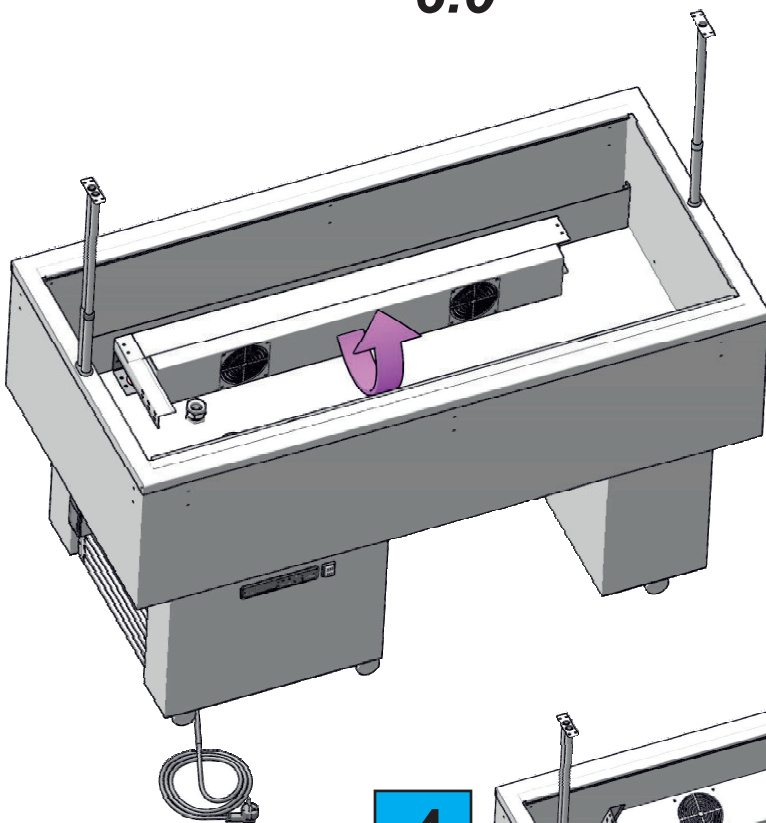
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie nur von einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahr zu vermeiden.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, des représentants ou des professionnels agréés afin d'éviter les dangers.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, por su Centro de servicio o personal calificado. para evitar riesgos

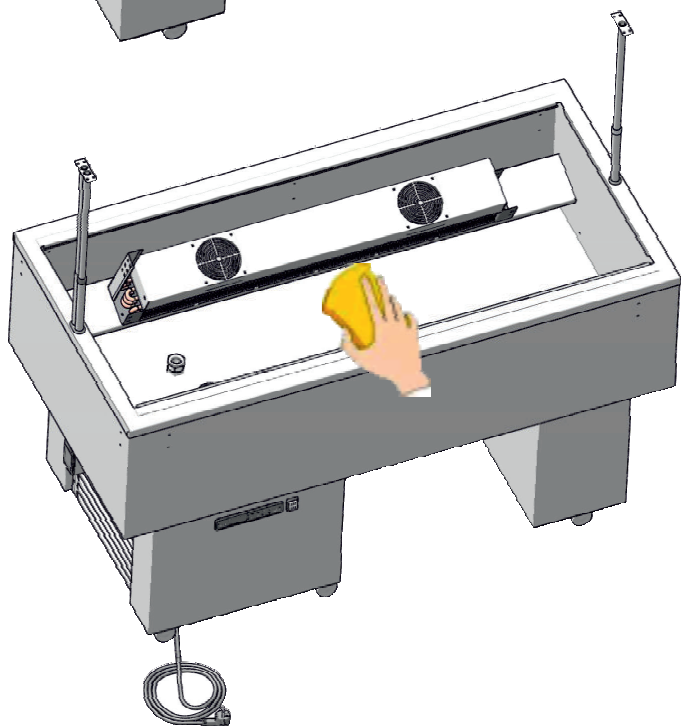
I  
UK  
D  
E  
F




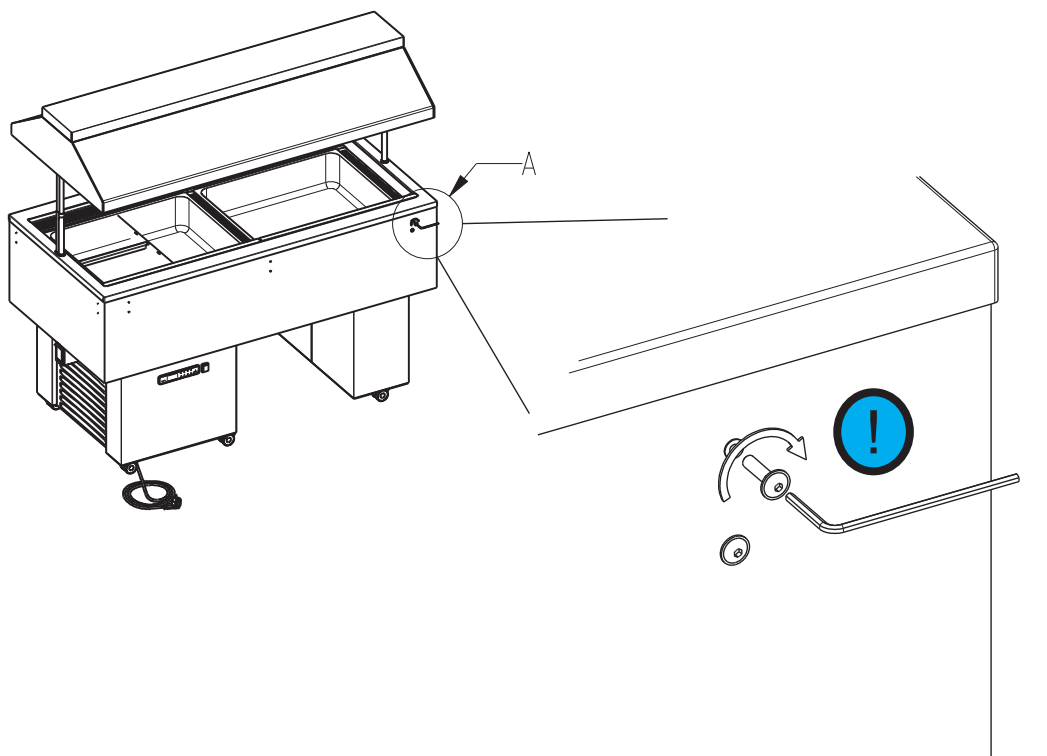
3



4



 ACQUA E DETERGENTE NEUTRO  
WATER AND NEUTRAL CLEANER  
WASSER UND NEUTRALE REINEGER  
EAU ET NETTOYANT NEUTRE  
AGUA Y JABÓN NEUTRO



	Accende/spegne il dispositivo On / Off		Accende/spegne la luce vano Light on/off
	Accede al menu informativo Access to info menu		Avvia il piatto girevole o Alza e abbassa la cappa Start the turntable
	Accede ai menu Access to menu level		Esce dal menu; imposta intero/decimale Escape; set decimal/integer
	Incrementa la variabile in modifica Increase the set variable		Decrementa la variabile in modifica Decrease the set variable

### REGOLAZIONE

La pressione del tasto MENU, con il frame M1 selezionato, accede all'impostazione del set di temperatura. L'accesso è previsto con password USER solo se diversa da zero. Il nuovo valore di setpoint viene impostato tramite i tasti UP/DW. I limiti minimo e massimo per questo specifico parametro sono definiti dai parametri SLL e SLH. La conferma del nuovo valore avviene per pressione del tasto MENU. Per uscire dal menu senza salvare il valore premere il tasto ESCAPE.



### IMPOSTAZIONE LIMITI DI TEMPERATURA

La pressione del tasto MENU, con il frame M3 selezionato, accede all'impostazione dei limiti di alta e bassa temperatura, dei riferimenti assoluti o relativi e del tempo di ritardo allarme. L'accesso è previsto con password USER solo se diversa da zero. Il primo valore che appare è riferito al limite di alta temperatura, viene impostato tramite i tasti UP/DW e confermato con il tasto MENU. I valori successivi che appaiono dopo conferma sono il limite di bassa temperatura, l'impostazione di valori assoluti o relativi al set di temperatura ed infine il tempo di ritardo allarme. Nel frame di impostazione di limite assoluto o relativo appaiono i valori risultanti. Per uscire dal menu senza salvare il valore premere il tasto ESCAPE.



### AVVIO SBRINAMENTO

La pressione del tasto MENU, con il frame M4 selezionato, avvia uno sbrinamento solo se esistono le condizioni per poterlo effettuare. Diversamente restituisce il frame X di negazione.

#### FASE DI ATTESA

L'avvio dello sbrinamento può contemplare una fase di attesa nella quale il timer 00:00 non incrementa il tempo fino all'avvio.

#### FASE ATTIVA

Durante lo sbrinamento la barra si popola da sinistra verso destra e il timer inizia il conteggio. Il valore al centro del frame indica la temperatura di vano e quello a sx la temperatura di evaporatore.

#### INTERRUZIONE

Lo sbrinamento può essere interrotto per pressione del tasto MENU nelle fasi di attesa e di esecuzione ma non in gocciolamento. Al termine dello sbrinamento il display si riporta alla home page. Se è previsto un tempo di gocciolamento comparirà l'icona goccia terminato il quale si riporterà alla Home Page.

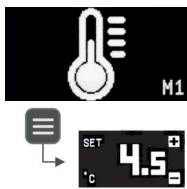
#### DEFROST AUTOMATICO

Se lo sbrinamento è avviato automaticamente dal controllore non compare la finestra di DEFROST ma rimane in Home Page presentando l'icona di azione sbrinamento.



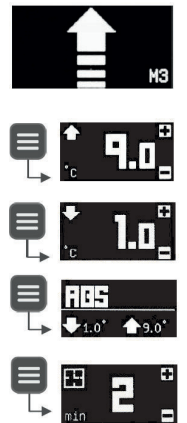


	Accende/spegne il dispositivo On / Off		Accende/spegne la luce vano Light on/off
	Accede al menu informativo Access to info menu		Avvia il piatto girevole o elettropistone Start the turntable
	Accede ai menu Access to menu level		Esce dal menu; imposta intero/decimale Escape; set decimal/integer
	Incrementa la variabile in modifica Increase the set variable		Decrementa la variabile in modifica Decrease the set variable



### TEMPERATURE SETPOINT

Pressing the MENU key, with the selected M1 frame, accesses the temperature set setting. The access is foreseen with USER password only if it is not equal to zero. The new setpoint value is set with the UP/DW keys. The minimum and maximum limits are defined by SLL and SLH parameters (see controller board parameters). Confirmation of the new value occurs by pressing the MENU key. To exit the menu without saving the value, press the ESCAPE key.



### TEMPERATURE LIMITS

Pressing the MENU key, with the selected M3 frame, accesses the setting of the high and low temperature limits, absolute or relative references and alarm delay time. The access is foreseen with USER password only if different from zero. The first value that appears refers to the high temperature limit, is set using the UP/DW keys and confirmed with the MENU key. The following values that appear after confirmation are the low temperature limit, the absolute values or relative value to the temperature setpoint and finally the alarm delay time. The resulting values appear in the absolute or relative limit setting frame. To exit the menu without saving the value, press the ESCAPE key.



### DEFROST START

Pressing the MENU key, with the selected M4 frame, start a defrost phase only if the conditions exist for it to be carried out. Otherwise it returns the negation.

#### WAITING PHASE

The defrost start can contemplate a waiting phase in which the timer 00:00 does not increase the time until the start.

#### ACTIVE PHASE

During defrosting the bar will populate from left to right and the timer will start counting. The value at the center of the frame indicates the coldroom temperature and the value at the left the evaporator temperature.

#### STOP DEFROST

The defrost can be interrupted by pressing the MENU key during the waiting and active phases, but not dripping. At the defrost end display will returns to the home page. If a dripping time is setting, the drop icon will appear and at the end will return to the Home Page.

#### AUTOMATIC DEFROST

If the defrost is started automatically, the DEFROST window does not appear but display shows Home Page with defrost action icon.



**R290**

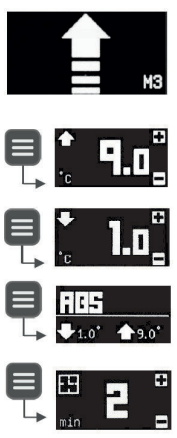
D1  
ECO -20

	Schaltet das Gerät ein / aus On / Off		Schaltet die Beleuchtung ein / aus Light on/off
	Greift auf das Informationsmenu zu Access to info menu		Schaltet den Drehteller oder Hebt die motorisierte Haube auf und ab.
	Greift auf das Menu zu Access to menu level		Beendet das Menu. Stellt Ganzzahl / Dezimalzahl ein
	Erhöht die Datei während der Aenderung Increase the set variable		Verringert die Datei während der Aenderung Decrease the set variable



**EINSTELLUNG**

Durch Drücken der MENU-Taste mit dem ausgewählten M1-Frame wird die Temperatureinstellung aufgerufen. Der Zugriff ist nur mit einem USER-Passwort vorgesehen, wenn es von Null abweicht. Der neue Sollwert wird mit den UP / DW-Tasten eingestellt. Die minimalen und maximalen Grenzwerte für diesen spezifischen Parameter werden durch die Parameter SLL und SLH definiert. Die Bestätigung des neuen Wertes erfolgt durch Drücken der MENU-Taste. Um das Menü zu verlassen, ohne den Wert zu speichern, drücken Sie die ESCAPE-Taste.



**EINSTELLUNG DER TEMPERATURGRENZEN**

Durch Drücken der MENU-Taste mit dem ausgewählten M3-Frame wird auf die Einstellung der oberen und unteren Temperaturgrenzen, der absoluten oder relativen Referenzwerte und die Alarmverzögerungszeit zugegriffen. Der Zugriff ist nur mit einem USER-Passwort vorgesehen, wenn er von Null abweicht. Der erste angezeigte Wert bezieht sich auf die Höchsttemperatur, wird mit den Tasten UP / DW eingestellt und mit der Taste MENU bestätigt. Die folgenden Werte, die nach der Bestätigung angezeigt werden, sind die untere Temperaturgrenze, die Einstellung der absoluten Werte oder relativ zur eingestellten Temperatur und schließlich die Alarmverzögerungszeit. Die resultierenden Werte werden im Rahmen für die Einstellung des absoluten oder relativen Grenzwerts angezeigt. Um das Menü zu verlassen, ohne den Wert zu speichern, drücken Sie die ESCAPE-Taste.



**ABTAUUNG STARTEN**

Durch Drücken der MENU-Taste mit dem ausgewählten M4-Frame wird eine Abtauung nur dann gestartet, wenn die Voraussetzungen dafür erfüllt sind. Andernfalls wird der Negations frame X zurückgegeben.

**WARTEPHASE**

Der Beginn des Abtauens kann eine Wartezeit in Betracht ziehen, in der der Timer 00:00 die Zeit bis zum Start nicht erhöht.

**AKTIV PHASE**

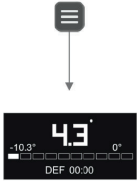
Während des Abtauens wird der Balken von links nach rechts aufgefüllt und der Timer beginnt zu zählen. Der Wert in der Mitte des Rahmens zeigt die Kammertemperatur und den Wert links die Verdampfertemperatur an.

**UNTERBRECHUNG**

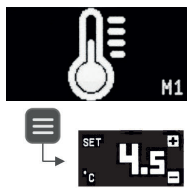
Die Abtauung kann durch Drücken der MENU-Taste während der Warte- und Betriebsphase unterbrochen werden, ohne zu tropfen. Am Ende der Abtauung kehrt die Anzeige zur Startseite zurück. Wenn eine tropfende Zeit erwartet wird, erscheint das Drop-Symbol und kehrt zur Startseite zurück.

**AUTOMATISCHE ABTAUUNG**

Wenn die Abtauung automatisch von der Steuerung gestartet wird, wird das DEFROST-Symbol nicht angezeigt, sondern verbleibt auf der Startseite mit dem Symbol für das Abtauen.

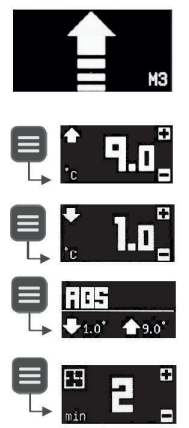


	Allume / éteint l'appareil On / Off		Allume/éteint la lumière du compartiment Light on/off
	Accède au menu d'information Access to info menu		Démarre le plateau tournant ou souleve et abaisse le capot
	Accède aux menus Access to menu level		Sort du menu; définit entier / décimal Escape; set decimal/integer
	Augmente la variable en modification Increase the set variable		Décrémente la variable en cours de changement Decrease the set variable



### RÉGULATION

En appuyant sur la touche MENU, avec l' écran M1 sélectionné, vous accédez au réglage de la température. L'accès est prévu avec le mot de passe USER uniquement s'il est différent de zéro. La nouvelle valeur de consigne est définie à l'aide des touches UP / DW. Les limites minimale et maximale de ce paramètre spécifique sont définies par les paramètres SLL et SLH. La confirmation de la nouvelle valeur se produit en appuyant sur le bouton MENU. Pour quitter le menu sans enregistrer la valeur, appuyez sur la touche ESCAPE.



### RÉGLAGE DE LA LIMITE DE TEMPÉRATURE

En appuyant sur la touche MENU, avec le écran M3 sélectionné, vous accédez au réglage des limites de basse et haute température, aux références absolues ou relatives et au délai de temporisation de l'alarme. L'accès est prévu avec le mot de passe USER uniquement s'il est différent de zéro. La première valeur qui apparaît fait référence à la limite d'haute température, elle est réglée à l'aide des touches UP / DW et confirmée par la touche MENU. Les valeurs suivantes qui apparaissent après confirmation sont la limite de température basse, le réglage de valeurs absolues ou relatives à la température définie et enfin le délai d'alarme. Les valeurs résultantes apparaissent dans le écran de définition des limites absolues ou relatives. Pour quitter le menu sans enregistrer la valeur, appuyez sur la touche ESCAPE.



### DÉMARRER LE DÉGIVRAGE

En appuyant sur la touche MENU, avec le écran M4 sélectionné, un dégivrage ne démarre que si les conditions le permettent. Sinon, il retourne le écran de négation X.

#### PHASE D'ATTENTE

Le début du dégivrage peut envisager une phase d'attente dans laquelle le minuteur 00:00 n'augmente pas le temps écoulé jusqu'à son début.

#### PHASE ACTIVE

Pendant le dégivrage, la barre se remplit de gauche à droite et la minuterie commence à compter. La valeur au centre du écran indique la température du compartiment et la valeur à gauche la température de l'évaporateur.

#### INTERRUPTION

Le dégivrage peut être interrompu en appuyant sur la touche MENU pendant les phases d'attente et d'exécution, mais pas pendant l'égouttement. À la fin du dégivrage, l'affichage revient à la page d'accueil. Si un temps d'égouttement est prévu, l'icône goutte apparaîtra et après avoir terminé il retournera à la page d'accueil.

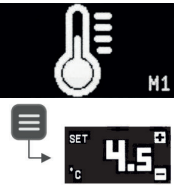
#### DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE

Si le dégivrage est lancé automatiquement par le contrôleur, la fenêtre DEFROST n'apparaît pas mais reste sur la page d'accueil présentant l'icône d'action de dégivrage.

	Enciende /apaga el dispositivo On / Off		Enciende /apaga la luz interior Light on/off
	Entra en el menu informativo Access to info menu		Pone en marcha el estante giratorio o Sube y baja la campana
	Entra en los menus Access to menu level		Sale del menu; Ajusta entero/decimal Escape; set decimal/integer
	Aumenta el valor en modifica Increase the set variable		Decrementa el valor en modifica Decrease the set variable

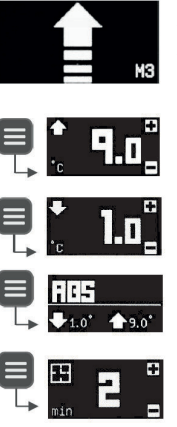
**AJUSTE**

Al presionar el botón MENÚ, con el marco M1 seleccionado, se accede al ajuste de temperatura. El acceso está previsto con la contraseña de USUARIO solo si es diferente de zero. El nuevo valor del punto de ajuste se establece con las teclas UP / DW. Los límites mínimo y máximo para este parámetro específico están definidos por los parámetros SLL y SLH. La confirmación del nuevo valor ocurre presionando el botón MENÚ. Para salir del menú sin guardar el valor, presione la tecla ESCAPE.



**AJUSTE DE LÍMITE DE TEMPERATURA**

Al presionar la tecla MENÚ, con el marco M3 seleccionado, se accede a la configuración de los límites de temperatura alta y baja, las referencias absolutas o relativas y el tiempo de retardo de la alarma. El acceso está previsto con la contraseña de USUARIO solo si es diferente de cero. El primer valor que aparece se refiere al límite de alta temperatura, se configura con las teclas UP / DW y se confirma con la tecla MENU. Los siguientes valores que aparecen después de la confirmación son el límite de temperatura baja, la configuración de valores absolutos o relativa a la temperatura establecida y, finalmente, el tiempo de demora de la alarma. Los valores resultantes aparecen en el marco de configuración de límite absoluto o relativo. Para salir del menú sin guardar el valor, presione la tecla ESCAPE.



**Puesta en marcha de la descongelacion**

Al presionar el botón MENÚ, con el marco M4 seleccionado, se inicia un descongelamiento solo si existen las condiciones para que se lleve a cabo. De lo contrario, devuelve el marco de negación X.

**FASE DE ESPERA**

El inicio del descongelamiento puede contemplar una fase de espera en la que el temporizador 00:00 no aumenta el tiempo hasta el inicio.

**Fase activa**

Durante la descongelación, la barra se llenará de izquierda a derecha y el temporizador comenzará a contar. El valor en el centro del marco indica la temperatura del compartimiento y el valor a la izquierda la temperatura del evaporador.

**INTERRUPCIÓN**

El descongelamiento se puede interrumpir presionando la tecla MENÚ durante las fases de espera y funcionamiento, pero sin goteo. Al final del descongelamiento, la pantalla regresa a la página de inicio. Si se espera un tiempo de goteo, aparecerá el icono de caída y volverá a la página de inicio.

**DESCONGELACIÓN AUTOMÁTICA**

Si el controlador inicia automáticamente la descongelación, la ventana de Descongelación no aparece, pero permanece en la Página de inicio con el ícono de acción de descongelación.

